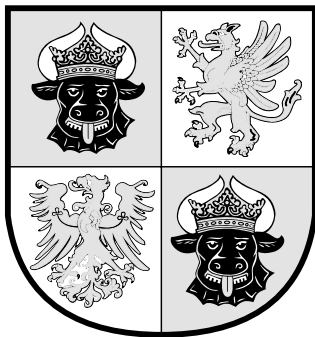




**VERFATUNG**  
**VON DAT LAND**  
**MÄKELBORG-VÖRPOMMERN**





# **VERFATUNG**

**VON DAT LAND**

**MÄKELBORG-VÖRPOMMERN**



Herausgeber:  
Landtag Mecklenburg-Vorpommern  
Verwaltung  
Schloss, Lennéstraße 1, 19053 Schwerin

Telefon (0385) 525-0

Herstellung:  
produktionsbüro TINUS  
Großer Moor 34, 19055 Schwerin  
Telefon (0385) 59 38 28 00, [www.tinus-medien.de](http://www.tinus-medien.de)

Gedruckt auf 135 g Offset

1. Auflage der Neufassung  
(Stand: Sechste Änderung, in Kraft am 24. Dezember 2021)  
Schwerin, April 2023

## **Œwer dat Taustannkamen von de Verfatung von Mäkelborg-Vörpommern**

An'n 30. April 1993 hett de Verfatungskommission von den Landdag nah mihr as dreijöhrig Arbeit sit ehr ierste Sitzung an'n 31. Januar 1991 den Plan von de Verfatung von Mäkelborg-Vörpommern verafschied't.

De Landdag besprök de Vörlag' un den Afschlussbericht von de Kommission gründlich in twei Läsungen. De Schlussafstimmung œwer de Vörlag', de unverännert blew, wir an'n 14. Mai 1993. Dormit würd' de Verfatung von Mäkelborg-Vörpommern mit de Mihrheit von mihr as twei Drüddel von de Mitglieders von den Landdag beslaten.

Dörch dissen Beschluss träd' de Verfatung nah dat Gesetz œwer de Verafschiedung un dat Inkraftträden von de Verfatung von Mäkelborg-Vörpommern an'n 23. Mai vörlöpig in Kraft un lösde dat bet dorhen gültige vörlöpige Statut för dat Land Mäkelborg-Vörpommern af.

An'n 12. Juni 1994 is de Verfatung dörch Volksentscheid von de Mihrheit von de Börgerinnen un Börgers, de bi de Afstimmung taugägen wiren un Stimmrecht harren, billigt worden.

Mit dat Tausamenträden von den ni wählten Landdag von de tweite Wahlperiod' an'n 15. November 1994 is de Verfatung von Mäkelborg-Vörpommern nah den Artikel 80 endgültig in Kraft träden.

Mit dat Gesetz von'n 4. April 2000 (GVOBl. M-V S. 158), dat an'n 20. April in Kraft träden is, würd' dat strikte „Konnexitätsprinzip“ in Artikel 72 Afsatz 3 upnahmen.

De Inholtsøwersicht, Artikel 12, 14 17, 27, 52, 60 un 68 sünd dörch Artikel 1 von dat Gesetz von 14. Juli 2006 (GVOBl. M-V S. 572) ännert worden. Dörch dat glike Gesetz is ok Artikel 17a, de Schutz von olle Minschen un Minschen, de behinnert sünd, ni in de Verfatung upnahmen worden.

Mit de Utnahm von de Ännerung in Artikel 27 Afsatz 1 Satz 3 is dat Gesetz an'n 29. Juli 2006 in Kraft träden. An'n Dag von den Beginn von de up sine Verkünnung nahfolgend Wahlperiod' von den Landdag, d.h. an'n 16. Oktober 2006, is de Ännerung in Artikel 27 Afsatz 1 Satz 3 in Kraft träden.

Up de Grundlag' von de Volksinitiativ' „Für ein weltoffenes, friedliches und tolerantes Mecklenburg-Vorpommern“ hett de Landdag an'n 14. November 2007 den Katalog von de Bestimmungen noch üm einen niegen Artikel 18a (Plicht taun Freden, kein' Gewalt) utdehnt un de Inholtsøwersicht entspräkend anpasst. Diss' Ännerung is an'n 20. Dezember 2007 in Kraft träden.

An'n 28. Juni 2011 hett de Landdag Artikel 65 Afsatz 2 (Dat Beschaffen von Krediten) ännert un ein niegen Artikel 79a (Oewergangsrägelung) in de Verfatung upnahmen. De Ännerung von Artikel 65 Afsatz 2 is an'n 1. Januar 2020 in Kraft träden un süht vör, dat de Husholt von dissen Dach an von'n

Grundsatz her ahn Innahmen ut Kediten uttauglieken is (dor ward „Schullenbrems“ tau secht). Artikel 79a is an'n 16. Juli 2011 in Kraft träden un rägelt die Pflicht, von dat Husholtsjohr 2012 an de Husholte so uptaustellen, dat de Vörgaben von Artikel 65 Absatz 2 in de niege Fatung von dat Husholtsjohr 2020 an erfüllt warden.

An'n 8. Juni 2016 hett die Landdag ein Gesetz beslaten, mit dat hei in Artikel 27 Absatz 1 ni rägelt het, wann de Wahlperiod anfangt un wann sei tau Enn' is. De Inholtsoewersicht is entspräkend anpasst worden. Dann is noch ein nieger Artikel 35 a in die Verfatung upnahmen worden. De rägelt, dat de Landdag ein' Utschuss för Saken von de Europäische Union intausetten hett. Mit de Ännerung von Artikel 60 möten weniger Lüd achter Volksverlangen un Volksentscheid stahn, as dat früher nödig wier.

Mit dat Föfte Gesetz tau de Ännerung von de Verfatung von dat Land Mäkelborg-Vörpommern von'n 21. Dezember 2021 is de Rägellung för de Entschädigung von de Aforreten in Artikel 22 Absatz 3 Satz 2 ännert worden. Mit disse Ännerung von de Verfatung kann de Abspruch - up den die Aforreten ok wiederhin nich verzichten koenen – tau ein Viertel oewerdragen ward. Dormit ward dat moeglich, den Anspruch tau pfännen, wenn ein Gericht dat anorrert hett.

# **Verfassung von dat Land Mäkelborg-Vörpommern**

Von'n 23. Mai 1993

(GS Meckl.-Vorp. Gl. Nr. 100-4 (GVOBl. M-V S. 372))

## **Ännerungen**

1. ännert dörch Gesetz von'n 4. April 2000 (GVOBl. M-V S. 158), in Kraft an'n 20. April 2000;
2. Inholtsæwersicht, Artikel 12, 14, 17, 27, 52, 60, 62 ännert, Artikel 17a ni infügt dörch Artikel 1 von dat Gesetz von'n 14. Juli 2006 (GVOBl. M-V S. 572), Artikel 12, 14, 17, 17a, 52, 60 un 62 in Kraft an'n 29. Juli 2009, Artikel 27 in Kraft an'n 16. Oktober 2006;
3. Inholtsæwersicht, ännert, Artikel 18 a ni infügt dörch Artikel 1 von dat Gesetz von'n 3. Dezember 2007 (GVOBl. M-V S. 371) in Kraft an'n 20. Dezember 2007.
4. Artikel 65 Afsatz 2 ännert und Artikel 79a ni infügt dörch Artikel 1 von dat Gesetz von'n 30. Juni 2011 (GVOBl. M-V S. 375), in Kraft an'n 1. Januar 2020 (Ännerung von Artikel 65) un an'n 16. Juli 2011 (Artikel 79a).



5. Inholtsoewersicht, Artikel 27 Afsatz 1 un Artikel 60 ännert, Artikel 35 a ni infügt dörch Artikel 1 von dat Gesetz von'n 14. Juli 2016 (GVOBl. M-V S. 573), in Kraft an'n 30. Juli 2016 (ni Artikel 35 a un Ännerung von Artikel 60) un an'n 4. Oktober 2016 (Ännerung von Artikel 27 Afsatz 1)
6. Artikel 22 Absatz 3 Satz 2 ännert dörch Artikel 1 von dat Gesetz von'n 21. Dezember 2021 (GVOBl. M-V S. 1806), in Kraft an'n 24. Dezember 2021.

# **Verfatung**

## **Von dat Land Mäkelborg-Vörpommern**

### **Öwersicht oever de enzelten Artikel**

#### **Vörräd'**

### **1. Afsnitt: Grundlagen**

#### **I. Staatsform**

- Artikel 1 (Dat Land Mäkelborg-Vörpommern)
- Artikel 2 (Staatsgrundlagen)
- Artikel 3 (Demokratie)
- Artikel 4 (Binnung an Gesetz un Recht)

#### **II. Grundrechte**

- Artikel 5 (Minschenrechte un Rechte nah dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland)
- Artikel 6 (Datenschutz un Rechte up Unnerrichtung)
- Artikel 7 (Friheit von Kunst un Wätenschop)
- Artikel 8 (Dat Recht up Billung)
- Artikel 9 (Kirchen un Religionsgesellschaften)
- Artikel 10 (Dat Recht up Bidden un Besweren)

### **III. Wat sick de Staat för Upgaben stellt**

- Artikel 11 (Dat Tausamenwassen von Europa und dat Tausmenarbeiten oewer de Grenzen weg)
- Artikel 12 (Ümweltschutz)
- Artikel 13 (Dat Frugens un Männer gliktaustellen sünd)
- Artikel 14 (Schutz för Kinner un Jugendliche)
- Artikel 15 (Schaulwäsen)
- Artikel 16 (Sorg´ för Kultur un Wätenschop)
- Artikel 17 (Arbeit, Wirtschaft und dat Soziale)
- Artikel 17a (Schutz von olle Minschen un Minschen, die behinnert sünd)
- Artikel 18 (Nationale Minnerheiten un Volksgruppen)
- Artikel 18a (Plicht taun Fräden, kein Gewalt)
- Artikel 19 (Æwer dat Ingangbringen von Sulfsthülp un oewer dei Inrichtungen, wo sei praktiziert ward)

## **2. Afsnitt: Woans de Statt organisiert is**

### **I. Landdag**

- Artikel 20 (Upgaben un Tausamensetzung)
- Artikel 21 (Prüfung von de Wahl)
- Artikel 22 (Stellung von de Aforrerten)
- Artikel 23 (Kandidatur)

- Artikel 24 (Dat de Aforreten unbesorgt fri nah ehr Meinen in den Landdag debattieren un afstimmen koenen, dat gegen ehr nich so einfach gerichtlich un polizeilich vorgahn warden dörf, un woewer sei nich Tügnis afleggen bruken)
- Artikel 25 (Fraktionen)
- Artikel 26 (De Opposition in den Landdag)
- Artikel 27 (För wo lang´de Landdag wählt ward)
- Artikel 28 (Dat ierst Tauhopkamen von den Landdag nah jede Wahl)
- Artikel 29 (De Landdagpräsident, Geschäftsordnung)
- Artikel 30 (Öllstenrat)
- Artikel 31 (Öffentlichkeit, Berichterstattung)
- Artikel 32 (Woans de Landdag beslütt und woans hei wählt)
- Artikel 33 (Utschüsse)
- Artikel 34 (Unnersäukungsutschüsse)
- Artikel 35 (Utschuß för Petitionen)
- Artikel 35a (Utschuss för de Saken von de Europäische Union)
- Artikel 36 (De Börgerbeupdrag´de)
- Artikel 37 (De Datenschutzbeupdrag´de)
- Artikel 38 (Wenn de Lannesregierung bi de Sitzungen tauegen sin möt un wenn sei dorbi sin dörf)
- Artikel 39 (Unnerrichtungspflichten von de Lannesregierung)
- Artikel 40 (De Aforreten ehr Recht, Fragen tau stellen, Utkunft tau verlangen un Akten vörleggt tau krigen)

## **II. Lannesregierung**

- Artikel 41 (Stellung un Tausamensetzung)
- Artikel 42 (Wahl von den Ministerpräsidenten)
- Artikel 43 (Wo de Regierung bill't ward)
- Artikel 44 (Amtseid)
- Artikel 45 (Rechtsstellung von de Regierungsmitglieder)
- Artikel 46 (Taufstännigkeiten in de Regierung)
- Artikel 47 (Verträdung von dat Land, Staatsverdräg')
- Artikel 48 (Ernennung von Beamten un Richters, Instellen von Angestellten un Arbeiters)
- Artikel 49 (Begnadigung)
- Artikel 50 (Beennigung von de Amtstit)
- Artikel 51 (Andrag œwer dat Vertrugen)

## **III. Lannesverfatungsgericht**

- Artikel 52 (Stellung un Tausamensetzung)
- Artikel 53 (Taufstännigkeit)
- Artikel 54 (Gesetz œwer dat Lannesverfatungsgericht)

### **3. Afsnitt: Staatsfunktionen**

#### **I. Wo dat Recht sett't un de Verfatung ännert warden kann**

Artikel 55 (Wo Gesetze taustann' kamen)

Artikel 56 (Dat Ännern von de Verfatung)

Artikel 57 (Rechtsverordnungen)

Artikel 58 (Dat Utfarigen un Verkünnigen)

#### **II. Dat Ingangsetten dörch dat Volk, Volksverlangen un Volksentscheid**

Artikel 59 (Volksinitiative)

Artikel 60 (Volksverlangen un Volksentscheid)

#### **III. Husholt un Räkningprüfung**

Artikel 61 (De Husholt von dat Land)

Artikel 62 (Utgaben vör Inkraftsetten von den nigen Husholt)

Artikel 63 (Utgaben, dei øwer den Plan liggen uns sonne, dei ni dortaukamen)

Artikel 64 (Nahwis øwer Kostendeckung)

Artikel 65 (Dat Beschaffen von Krediten)

Artikel 66 (Lannesvermøegen)

Artikel 67 (Dat Apenleggen von de Finanzen un Räkningprüfung)

Artikel 68 (Lannesräkningshoff)

#### **IV. Lannesverwaltung un Sülftverwaltung**

Artikel 69 (Drägers von de öffentliche Verwaltung)

Artikel 70 (Gesetzmäßigkeit un Organisation von de öffentliche Verwaltung)

Artikel 71 (De öffentliche Deinst)

Artikel 72 (Kommunale Sülftverwaltung)

Artikel 73 (Finanzgarantie)

Artikel 74 (Husholtwirtschaft)

Artikel 75 (Landschaftsverbänn´)

#### **V. Rechtspräkung**

Artikel 76 (Richters un Gerichte)

Artikel 77 (Anklag´ gegen einen Richter)

#### **4. Afsnitt: Slußbestimmungen**

Artikel 78 (Verfatungstext an de Schäulers)

Artikel 79 (Glikstellung in de Sprach)

Artikel 79a (Oewergangsregelung)

Artikel 80 (Inkraftträden)

## Vörräd'

De Börger von Mäkelborg-Vörpommern hebben sick von sick ut nah de Richtschnur von dat „Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland“ diss' Lannesverfatung gäben.

Sei hebben dat dan in't Bewusstsin von de Verantwuurdung ut den Lop von de düütsche Geschicht un gegenøwer de taukünftigen Generationen; sei hebben dat dan in den fasten Willen, dat Sülfstwiertgefäuhl un de Friheit von de Minschen tau säkern, den Fräden nah binnen un buten tau deinen, einen Staat tau schaffen, in den dat gerecht taugeiht, in den möeglichst alle Minschen Andeil hebben an den wirtschaftlichen Furtschritt; de Schwachen øwer nich trüchblieben søellen; de Natur, ahn de kein Läben sin kann, sall bewohrt bliiben.

Sei hebben dat dan, wil sei ein läbendich, eigenständich un gliiebberechtigtes Glidd von de Bunnesrepublik Düütschland in dei Völkergemeinschop von Europa sin wullen.

Dat alltausamen, wobi sei weiten, dat dat menschliche Daun sin Grenzen hett.



# 1. Afsnitt: Grundlagen

## I. Staatsform

### Artikel 1 (Dat Land Mäkelborg-Vorpommern)

- (1) Mäkelborg un Vörpommern tausamen billen dat Land-Mäkelborg-Vörpommern.
- (2) Mäkelborg-Vörpommern is ein Land von de Bundesrepublik Deutschland.
- (3) De Farben von dat Land sünd blag, witt, gäl un rot. Nege-res œwer de Farben un at Wapen von dat Land, un wennihr sei bruukt warden, ward dörch Gesetz rägelt.

### Artikel 2 (Staatsgrundlagen)

Mäkelborg-Vörpommern is ´n republikanischen, demokratischen un sozialen Rechtsstaat, dei in Verantwortung steiht för all´s wat von Natur ut för dat Läben nödig is.

## **Artikel 3 (Demokratie)**

(1) De ganze Staatsgewalt geiht von dat Volk ut. Sei ward von dat Volk in Wahlen un Afstimmungen un dörch de Organe von de Gesetzgäbung, von de dörchsettende Gewalt un von de Rechtspräkung utäuwt.

(2) De Demokratie sall von unnen nah baben upbuugt sin, wotau dei Sülftverwaltung in Gemeinen un Kreise deint.

(3) De Wahlen tau de Volksverträdungen int Land, in de Gemeinen un Kreise sünd allgemein, unmittelbor, fri, glik und geheim.

(4) Parteien un Börgerbewägungen helpen mit, dat dat Volk sick sinen eigen politischen Willen billen kann.

## **Artikel 4 (Binnung an Gesetz un Recht)**

De Gesetzgäbung is an dat Gundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland un an de Verfatung von dat Land Mäkelborg-Vörpommern bunnen, dat Regieren un Verwalten un de Rechtspräkung sünd an Gesetz un Recht bunnen.

## **II. Grundrechte**

### **Artikel 5**

#### **(Minschenrechte un Rechte nah dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland)**

- (1) De Börgers un Börgerinnen von Mäkelborg-Vörpommern bekenen sick tau de Minschenrechte as den Grund von de staatliche Gemeinschaft, von Fräden un Gerechtigkeit.
- (2) Dat Land Mäkelborg-Vörpommern is för de Minschen dor un möt so all´ dei Minschen, die in em läben oder sick ok blot in em uphollen, in ehren Wiert un ehr Anseihn achten un in Schutz nähmen.
- (3) De in dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland fastleggten Grundrechte un dei Rechte, dei ein as ´n düütschen Staatsbürger hett, diesünd ein tauhürig Deil von disse Verfatung un sei gellen as Recht genau so in Mäkelborg-Vörpommern.

### **Artikel 6**

#### **(Datenschutz un Rechte up Unnerrichtung)**

- (1) Jedwerein hett dat Recht up Schutz von dei Daten, dei ganz allein em angahn. Dit Recht hett œwer sin Grenzen, wenn dat Recht von einen annern dorgegen steiht un wenn de Interessen von de Allgemeinheit den Vörrang hebben möten.

(2) Jedwerein hett dat Recht up Utkunft oewer sine Daten, wenn nich Bunnesrecht, rechtlich schützte Interessen von anner Minschen oder Interessen von de Allgemeinheit mit Gewicht dorgegenstahn.

(3) Jedwerein kann Taugang verlangen tau Umwelt Daten, dei bi de öffentliche Verwaltung liggen.

(4) Negeres rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 7** **(Friheit von Kunst un Wätenschop)**

(1) Kunst un Wätenschop, Forschen un Lihr sünd fri. Œwer wenn ok de Lihr fri is, so is doch dat högere Recht de Tru tau de Verfatung.

(2) Dat Forschen is denn von dat Gesetz inschränkt, wenn 't dat Minschsin schaden deit un up Duer gefährlich is för de Grundlagen von dat Läben.

(3) Hochschaulen sünd mihrst Körperschaften von dat öffentliche Recht. Sei hebben dat Recht, sick sülben tau verwalten, sowit dat Gesetz dat inrüümt. Wat de rein akademischen Angelägenheiten anlangt, so hett keinein ehr rintauräden.

(4) Ok anner Inrichtungen von de Wätenschop hebben dat Recht, sick sülsen tau verwalten, sowit dat Gesetz dat in-rüüm.

## **Artikel 8** **(Dat Recht up Billung)**

Jedwereinen möt de Taugang apen stahn tau alle Inrichtungen för Billung, de öffentlich sünd, wenn hei man de rechte Begabung hett; dat gelt, in wecke Lag´ hei wirtschaftlich un sozial ok is un wat vör einen Globen un Weltansichten hei ok hett un wat ümmer sin politisch Meinen is. Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 9** **(Kirchen un Religionsgesellschaften)**

(1) Wat de Artikel 136, 139 un 141 von de düütsche Verfassung von den 11. August 1919 utseggen, dat is ok Deil von disse Verfassung.

(2) Dat Land up de ein Sit un de Kirchen un de Religions- un Weltanschauungsgesellschaften, dei ehr glikstellt sünd, up de anner Sit köenen dat, wat ehr tausamen angeiht, dörch Verdragg rägeln.

(3) De Kirchen hebben dat Recht, an de Universitäten theologische Fakultäten in taaurichten, wenn sei dat mit dat Land verdragglich rägeln, so as de Absatz 2 dat beseggt. Disse Absatz 3 grippt nich in dat, wat Artikel 7 Absatz 3 fastleggt.

## **Artikel 10**

### **(Dat Recht up Bidden und Beswerden)**

Jedwerein hett dat Recht, einzelt oder mit anner tausamen in schräben Schrift mit sin Bidden oder Beswerden vör de taustännigen Stellen un vör de Volksverträdungen tau gahn. Disse möten ehr denn in anmäten Tit'n gründlich Bescheid taukaumen laten.

## **III: Wat sich de Staat vör Upgaben stellt**

### **Artikel 11**

#### **(Dat Tausamenwassen von Europa un dat Tausamenarbeiten œwer de Grenzen weg)**

Dat Land Mäkelborg-Vörpommern wirkt mit dorbi, dat Europa tausamenwaßt un dat dat œwer sin Grenzen weg grad' ok in den Ostseerum Tausamenarbeit giff, sowit dat in sin Taustännigkeit föllt.

## **Artikel 12 (Ümweltschutz)**

(1) Land, Gemeinen, Kirchen un de annern Drägers von de öffentliche Verwaltung hägen un plägen, sowit se taustännig sünd, de Grundlagen för dat Läben un de Tiere, as wi sei nu för uns hebben un as sei dat ok bliben søelen. Sei wirken dorup hen, dat sporsam ümgahn ward mit dat, wat von Wiert is in de Natur.

(2) Land, Gemeinen un Kreise hägen un plägen de Landschaft mit all' ehr Schönheit von de Natur, mit den Wald, mit de Feldmarken un Alleen, de Binneseen un de lütten un groten Waterlöp un de Waterkant mit de Haffs un de Boddens. Jedwerein möt dor øwerall ok rankamen køenen.

(3) Jedwerein hett mit dorför tau sorgen, dat dat ok dan ward, wat in de beiden Afsätze äben verlangt ward. Dat gelt vörweg för de Land- un Forstwirtschaft un för de Fischeri un Fischwirtschaft in de ehr Bedüden för de Pläg' von de Landschaft.

(4) In Natur un Landschaft sall nah Møglichkeit nich ingräpen warden, wenn øwer all Schaden anricht't is oder wenn man üm em nich rümkümmt, sall man em utglikten, so gaut dat geiht.

(5) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 13**

### **(Dat Frugens un Männer gliktausellen sünd)**

Dat Frugens un Männers wükdlich glikstellt warden, dorför hebben Land, Gemeinen, Kreise un de annern Drägers von de öffentliche Verwaltung tau sorgen. Sünnerlich möten sei dorup seihn, wenn sei de öffentlich-rechtlichen Beradungs- un Beslußorgane mit Personal besetzen.

## **Artikel 14**

### **(Schutz von de Kinner un de Jugendlichen)**

(1) Kinner un Jugendliche geneiten as eigenständnige Personen den Schutz von dat Land, de Gemeinen un de Kreise gegen körperliche un seelische Vernachlässigung. Sei möten dörch staatliche un kommunale Maßnahmen un Inrichtungen vör Utbeutung, sittliche, geistige un körperliche Verwohrlosung un vör Misshandlungen bewohrt bleiben.

(2) Land, Gemeinen un Kreise wirken dorup hen, dat naug Inrichtungen dor sünd, in dei de Kinner sick uphollen köenen un wo för ehr sorgt ward.

(3) Kinner un Jugendliche möten in ehr Ranwassen vör alle Gefohren von Körper un Seel bewohrt warden.



(4) Kinner un Jugendliche hebben dat Recht, ehr Persönlichkeit nah un nah tau formen, dat sei mit de Tit eigen Gedanken hebben un ehr Läben stüern köenen. Land, Kreise un Gemeinen sorgen mit dorför, dat sei ehren Platz in de Gesellschaft finnen.

## **Artikel 15** **(Schaulwäsen)**

(1) Dat Land hett de Upsicht œwer dat gesamte Schaulwäsen.

(2) Land, Gemeinen un Kreise sorgen dorför, dat dat Angebott von dat Schaulwäsen in sinen Ümfang un nah alle wünschewierten Richtungen hen utreckt. De Schaulpflicht gelt allgemein.

(3) Dat Œwerwesseln von ein Schauoort in ein anner möt möeglich sin. Wenn Schäulers in Schaulen upnahmen warden søelen, dei widerführen, möten de Öllern inverstahn sin, de Hauptbedingung dorför is œwer, dat de Schäulers ok dat Tüg dortau hebben.

(4) De Schaul sall de Schäulers dorhen bringen, dat sei sick as frie Minschen fäühlen köenen, dei tau sich sülben kamen sünd un dei so ut Ihrfurcht vör dat Läben un ut Toleranz anner gegenœwer ok willens sünd, Verantwortung tau œwernähmen för de Gemeinschaft mit anner Minschen un Völker un för dei, dei eins nah ehr kamen.

(5) De Schaulen achten de religiösen un weltanschaulichen Œwertügungen von de Schäulers, von de Öllern un de Lihrrers.

(6) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 16**

### **(Sorg´ för Kultur un Wätenschop)**

(1) Land, Gemeinen und Kreise bewohren Kultur, Sport, Kunst un Wätenschop un helpen mit, sei vöranzubringen. Dorbi is up dat tau seihn, wat besünners is an de beiden Deile von dat Land, an Mäkelborg un an Vörpommern.

(2) Dat Land steiht för de plattdütsche Sprak in un bringt ehr Pläg´ vöran.

(3) Hochschulen un anner Inrichtungen för de Wätenschop sall dat naug gäben, un sei soelen gaut in Gang hollen un vör-anhulpen warden. Taulaten sünd ok frie, nichstaatliche Bedri-wers.

(4) Land, Gemeinen un Kreise helpen Inrichtungen vöran-taubringen, dei dor sünd för de Billung von de jungen Lüd´ un ok för öllere, ranwussen Minschen.

## **Artikel 17**

### **(Arbeit, Wirtschaft un dat Soziale)**

(1) Dat Land sorgt mit dorför, dat dei Arbeitsplätze, dei dor sünd, bestahn bliben un dat nige dortaukamen. Mөөglichst vāl Minschen sөlen Arbeit hebben, dorbi sall өwer dat ganze Wirtschaftsgefüge nich ut dat Gliggewicht rutkamen.

(2) Land, Kreise un Gemeinen wirken, sowit ehre Taustännigkeit reckt, dorup hen, dat jedwerein so vāl Platz tau'n Wahnen krigt, as hei em nödig bruukt, un dat sin Wahnen ok tau betahlen is. Sei unnerstütten sünnerlich dat Bugen von nige Wahnungen un dat Erhollen von de ollen. Sei sichern dat, dat jedwerein in de Not ein Ünnerkamen finn't.

## **Artikel 17a**

### **(Schutz von olle Minschen un Minschen, die behinnert sünd)**

Land, Gemeinen un Kreise stellen sick sünnerlich vör de ollen Minschen un vör dei, dei behinnert sünd. Dөрch de soziale Hүlp un dat Kүmmern үm ehr sөlen sei sick, so wit dat geiht, sүlben helpen kөnen un sick glibberechtigt fäulen dөрben mit alle annern Minschen.

## **Artikel 18**

### **(Nationale Minderheiten un Volksgruppen)**

Dat Land stellt sick vör Minderheiten von anner Völker un Nationen, dei bi uns läben, un vör Volksgruppen von Börgers, dei de düütsche Staatsangehörigkeit (as Utsiedlers all) hebben, dat sei nah ehr eigen Oort läben un sick gäben köenen.

## **Artikel 18a**

### **(Plicht taun Fräden, kein Gewalt)**

(1) Dat ganze Hanneln hett den Fräden tau deinen, binnen un buten, un dat möt dorup utricht't sihn, Strit unnereinanner ahn Gewalt ut den Weg tau schaffen.

(2) Handlungen, de eigend sünd un absichtlich vörnahmen warden, dat fründlich Tausamenläben von de Völker orrer von de Börgers von Mäkelborg-Vörpommern tau stüren un besünners dorhen zielen, rassistische orrer extremistische Gedanken uttaubreiden, sünd gegen de Verfatung richt't.

## **Artikel 19**

### **(Œwer dat Ingangbringen von Sülfsthülp un œwer dei Inrichtungen, wo sei praktiziert ward)**

(1) Land, Kreise un Gemeinen helpen, sonn´ Daun in Gang tau bringen, wovon de Allgemeinheit Nutzen hett, wovon ok de enzelte gewinnt un wat all´ an einen Strang trecken lett.

(2) Dat soziale Wirken von de Kirchen, von dei Drägers, dei hinner sonn´ Inrichtungen stahn, dei sick de Upgaw ut sick herut tau eigen maakt hebben, för Woll un Weih von de Minschen tau sorgen, un dat soziale Wirken, dat as frie Hülp de Jugendlichen tau Sit steiht, is tau wohren un vörantaubringen.

## **2. Afsnitt: Woans de Statt organisiert is**

### **I. Landdag**

#### **Artikel 20 (Upgaben un Tausamensetzung)**

(1) De Landdag is de wählte Verträding von dat Volk. In em bill't sick rut, wat de Politik will. De Landdag wählt den Ministerpräsidenten, hei beslütt de Gesetze un richt't sin Og' dorup, woans Lannesregierung un Verwaltung ehr Arbeit daun. Hei behandelt Angelägenheiten, dei de Öffentlichkeit angahn.

(2) De Landdag besteht ut minnestens einunsœbentig Aforrerte. Dei ehr Wahl is fri, glik, allgemein, geheim un direkt, un sei geschüht nah den Grundsatz von ne Verhältniswahl, wobi œwer ok de Grundsatz von ne Personenwahl mit rinspäält. Dörch dat letzte kann sick de Tall von einunsœbentig ännern, wenn dat nämlich tau Œwerhang- un Utglikmandate kümmt oder ok wenn Sitze leer bliben. Dat Negere rägelt dat Gesetz.

(3) De Sitz von den Landdag is dat Sweriner Sloß.

## **Artikel 21**

### **(Prüfung von de Wahl)**

(1) De Prüfung von de Wahl is Sak von den Landdag. Dei hett ok dat Entscheiden doröwer, ob ´n Aforrerten sinen Sitz in ´n Landdag verluren hett.

(2) Gegen dat Entscheiden von den Landdag kann vör dat Lannesverfassungsgericht angahn warden. (3) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 22**

### **(Stellung von de Aforrerten)**

(1) De Aforrerten verträden dat ganze Volk, sei sünd nich bunnen an Updräg´ un Wisungen, sei hebben sick einzig nah ehr Gewissen tau richten.

(2) De Aforrerten hebben dat Recht, in den Landdag un in sin Utschüsse dat Wuurt tau nähmen un Fragen un Andräg´ tau stellen. Sei köenen bi Wahlen un bi Beslüsse ehr Stimm afgäben. Dat Negere rägelt de Geschäftsordnung.

(3) De Aforrerten hebben Anspruch up ne gehörige Entschädigung, dei mit för ehr Unafhängigkeit sorgen sall. Up dissen Anspruch kann nich verzicht´t warden, he kann blot tau ein Viertel oewerdragen warden. Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 23 (Kandidatur)**

(1) Wer för den Landdag kandidiert, kann för sin Vorbereitung den dortau nödigen Urlaub verlangen.

(2) Keinein dörf dorvon afhollen warden, sinen Sitz tau øwernehmen, wenn hei denn wählt is, un sin Mandat uttauüben. Em kann dorümhalben nich künnigt un hei kann dorümhalben nich entlaten warden.

## **Artikel 24 (Dat de Aforrerten unbesorgt fri nah ehr Meinen in den Landdag debattieren un afstimmen köenen, dat gegen ehr nich so einfach gerichtlich un polizeilich vorgahn warden dörf, un woøwer sei nich Tügnis afleggen bruken)**

(1) De Aforrerten dörben tau kein Tit wägen ehr Afstimmen oder Räden in den Landdag oder in sin Utschüsse vör de Schranken von dat Gericht kamen un ok nich deinstlich verfolgt warden, sei dörben sick uterhalws von de Landdag nich verantwortuuden möten. Dat gellt øwer nich för böswillige, ihrafsnidende Nahräd´.



(2) Ok för sonn´ Daun von Aforrerten, woför sei eigentlich Straf krigen müßten, dörben sei sick blot denn verantwortuuden möten, oder köenen sei blot denn inspunnt warden, wenn de Landdag dat för richtig un nötig höllt. Utnahm is, wenn man sei bi sonn´ ungesetzlichen Daun direkt un ok noch einen Dag späder tau hollen kriggt un inspunnt. Wenn de Landdag dat will, möten Strafverfohren gegen Aforrerte oder ok dei ehr Gefängnishaft un, wat sei süs in ehr Friheit inschränken deit, unnerbraken warden.

(3) De Aforrerten köenen dat aflähnen, Tügnis aftaulegen öewer Lüd´, von dei sei as Aforrerten wat anvertrug´t krägen hebben, oder ümgekiht dei sei sülsen as Aforrerte wat anvertrug´t hebben, un för dat, wat sei sülsen einen anvertrug´t hebben. Wat dit bedrapen deit, so dörf ok de Hand nich up Schriftstücke leggt warden.

## **Artikel 25 (Fraktionen)**

(1) Tau ne Fraktion hüren minnestens vier Aforrerte, wenn sei sick denn dortau tausamenluten. Dat Negere rägelt de Geschäftsordnung.

(2) Fraktionen sünd sülfstännige un unafhängige Deile von de Gesamtheit von de Aforrerten. Sei hebben ehr eigen Rechte un Plichten vöraf tau den Zweck, dorøwer dat Nahdenken mit in Gang tau bringen, wat von dat Parlament maakt warden möt. Dorför möt ehr ne gehürige Utstattung inrüüm sin. Dat Negere rägelt dat Gesetz.

(3) De Fraktionen sünd in den Öllstenrat verträden un hebben Stimmrecht in em.

## **Artikel 26**

### **(De Opposition in den Landdag)**

(1) Opposition, dat sünd dei Fraktionen un Mitglieder von den Landdag, dei nich achter de Regierung stahn.

(2) Sei søelen sünnlicher sülfst mit Programme rutkamen, sick tau ´n Kontrollorgan entwickeln øwer dat Daun un Planen von Regierung un Verwaltung, un sei søelen ehr Kritik denn ok dütlich kundbor maken.

(3) De Opposition hett dat Recht, de glikten politischen Møeglichkeiten inrüüm tau krigen för ehre Upgaben, as sei umgekihrt de Regierung hett.

## **Artikel 27**

### **(Wahlperiod': För wo lang' de Landdag wählt ward)**

(1) De Landdag ward ünner den Vörbehalt von de folgenden Bestimmungen up fief Jahr wählt. Sin Wahlperiod' fangt an mit sin Tauhopkamen un hört denn up, wenn ein nieger Landdag tausamenkümmt. Ni wählt ward nich ihrer as achtunföftig un nich später as einunsöbftig Maande nah den Anfang von de Wahlperiod.

(2) Wenn de drüdde Deil von de gesamten Mitglieder dat beantrag't un wenn denn zwei Drüddel von de gesamten Mitglieder taustimmen un ok glik den Temin för ne Niwahl fastsetzen, denn kann de Landdag de lopende Wahlperiod' vörtidig beennigen. Ćewer de Andragg up Beennung dörf œwer ierst nah ein Woch un möt spädestens einen Maand nah de Utsprak afstimmt warden. Wenn denn de Beennung so beslaten is, dörf frühestens söbftig Dag' nah de Afstimmung un möt spädestens nägentig Dag' dornah ni wählt warden.

## **Artikel 28**

### **(Dat ierst Tauhopkamen von den Landdag nah jede Wahl)**

Jedes Mal, wenn ni wählt is, kamen de Aforrerten spädestens an den dörtigsten Dag nah de Wahl tauhop. De Landdag ward noch von den Präsidenten von den ollen Landdag tauhopraupen.

## **Artikel 29**

### **(De Landdagpräsident, Geschäftsordnung)**

(1) De Landdag wählt den Präsidenten, de Vizepräsidenten, de Schriftführers un dei ehr Stellverträders. De Landdag giff sick ne Geschäftsordnung.

(2) De Landdag kann den Präsidenten un de Vizepräsidenten afwählen. Den Andragg tau de Afwahl möt de Mihrheit von de gesamten Mitglieder stellen. Tau de Taustimmung sünd denn œwer de Stimmen von zwei Drüddel von de ganzen Mitglieder nötig.

(3) De Präsident steiht de Verhandlungen von den Landdag vör, de Geschäftsordnung is dorbi sin Richtsnur, un hei führt dei Geschäfte von den Landdag. Hei ist Husherr un hei hett de Ordnungsmacht int Hus.

(4) De Rümlichkeiten von den Landdag dörben blot denn dörchsöcht warden un ut ehr dörf blot denn wat beslaggenahmt warden, wenn de Präsident taustimmt.

(5) De Präsident verträdt dat Land bi alle Rechtsgeschäfte un Rechtstridigkeiten von den Landdag.

(6) De Präsident steiht de Verwaltung von de ganzen wirtschaftlichen Angelägenheiten von den Landdag vör, so as dat Lanneshusholtgesetz dat will, un hei stellt de Vörlag´ von den Husholtplan von den Landdag fast. Tau sin Arbiet hüürt dat Instellen un Entlaten von de Anstellten un Arbeiters, dat Er-nennen, Entlaten un Pensionieren von de Beamten von den Landdag nah de Richtsnur von de Rechts- un Verwaltungsvör-schriften, so as sei gellen. De Präsident is de böwelste Be-hüürd von all´ dei, dei in Deinsten von den Landdag stahn.

### **Artikel 30 (Öllstenrat)**

(1) De Öllstenrat besteht ut den Präsidenten, de Vizepräsidenten un je einen Vertreter von de Fraktionen. Hei steiht den Präsidenten bi dat Wohnnahmen von sine Upgaben tau Sit.

(2) Den Öllstenrat möt de Präsident sünlich tautrecken bi dat Faststellen von den Entwurf von den Husholtplan, bi Entscheidungen, as sei sick ergäben nah Artikel 29 Afsatz 6 Satz 2 un bi sonn´, dei dat Verhollen von de Aforrerten rägeln oder dei de Fraktionen von den Landdag öwerhaupt bedrapen.

## **Artikel 31**

### **(Öffentlichkeit, Berichterstattung)**

(1) De Landdag verhandelt öffentlich. Wenn œwer ein Viertel von de ganzen Mitglieder oder ok de Lannesregierung den Andragg stellen, de Öffentlichkeit uttausluten, un wenn dorfor denn ok zwei Drüddel von dei Mitglieder stimmen, dei taugegen sünd, denn ward dat maakt. De Afstimmung œwer dissen Andragg is nich öffentlich.

(2) Wer wahrheitsgemäß œwer öffentliche Sitzungen von den Landdag oder sine Utschüsse berichten deit, kann dorfor nich belangt warden.

## **Artikel 32**

### **(Woans de Landdag beslütt un woans hei wählt)**

(1) De Landdag beslütt mit de Mihrheit von de afgäben Stimmen, wenn disse Verfatung nicks anners vörschriift. Gröttere Mihrheiten köenen Gesetze oder de Geschäftsordnung denn vörschriben, wenn der Landdag Wahlen vörnimmt.

(2) Unner Mihrheit von de Landdagsmitglieder versteiht de Verfatung de Mihrheit von dei Mitgliedertall, dei dat Gesetz bestimmt.

(3) De Landdag kann blot denn besluten, wenn de Mihrheit von sin Mitglieder taugegen is.

(4) De Rängel is, dat apen afstimmt ward. Anners is dat bi Wahlen. Wählt ward in de Rängel geheim. De Gesetze oder de Geschäftsordnung von den Landdag köenen öewer Utnahmen von de Rängel vörseihn.

### **Artikel 33 (Utschüsse)**

(1) Üm de Verhandlungen un Beschlüsse vörtaubereiten, sett ´t de Landdag Utschüsse in; sei setten sick so tausamen, dat de Tall von ehre Mitglieder int rechte Verhältnis steiht tau de Grött von de Fraktionen, wobei öewer ok up de Rechte von dei Aforrerten tau seihn is, dei nich tau ein von de Fraktionen hüren.

(2) De Utschüsse nähmen sünnerlich dei Upgaben in Angriff, dei sei von den Landdag taudeilt krigen. Sei köenen sick öewer ok ahn Updräg ´ mit Saken befatn, dei tau ehr Upgabenrebeit hüren, un dortau von sick ut den Landdag Empfählungen gäben.

(3) De Utschußsitzungen sünd in de Rängel nich öffentlich, so wit nich de Utschuß för enzelte Sitzungen oder Saken, öewer de berad ´t ward, dat anners beslütt.

## **Artikel 34 (Unnersäkungsutschüsse)**

(1) De Landdag hett dat Recht un, wenn ein Viertel von sin Mitglieder dat beandrag't, de Plicht, Unnersäkungsutschüsse intausetten, üm Saken ant Licht tau bringen, dei de Börgers angahn un dei sei weiten süllen. De Unnersäkungsutschuß verhandelt öffentlich, wenn hei ruttaukrigen versöcht, wat an ne Sak an is („Beweiserhebung“). Sonne Nahforschungen sünd allerdings denn nich taulässig, wenn sei in gesetzliche Vörschriften un in Staatsgeheimnisse ingrippen un ok wenn sei dat uter Acht laten, wo de enzelte in schützt is, sünnerlich in sin persönliche Daten. Nich öffentlich sünd de Beradungen von den Utschuß. Wenn øwer minnestens zwei Drüddel von de Utschußmitglieder dat willen, köenen de Beradungen för jedwereinen taugängig maakt warden („Herstellung der Öffentlichkeit“). Ümgekiht kann mit den Willen von zwei Drüddel von de Utschußmitglieder de Öffentlichkeit bi de Beweiserhäbung utslaten warden („Ausschluß der Öffentlichkeit“). Øwer den Utsluß ward nich öffentlich berad't un beslaten.

(2) In einen Unnersäkungsutschuß hüürt von jede Fraktion minnestens ein Mitglied rin. Wat an Sitze dortaukümmt, hett sick nah de Grött von de enzelten Fraktionen tau richten. Ümmer, wenn ein Unnersäkungsutschuß ni insett't ward, wesselt de Vörsitz unner de Fraktionen, wobi dat de Reig' nah taugeht, anfungen mit de gröttste Fraktion.



(3) Ne Beweiserhörung möt dat gäben, wenn ´n Viertel von de Utschußmitglieder dat beandrag´t. Gegen den Willen von denn´, dei den Andragg stellt hett, dörf dat nich inschränkt warden, wat hei unnersöcht hebben will.

(4) De Lannesregierung möt Akten vörleggen un dei, dei in ehren Deinsten stahn, verlöben uttauseggen, wenn ein Viertel von de Utschußmitglieder dat so hebben will. Hierför gelt ok, wat in Absatz 1 de Satz 3 fastleggt. Gerichte un Verwaltungsbehörden möten Rechts- un Amtshülpe leisten. Dat Breif-, Post- un Telefongeheimnis warden dorbi öwer nich anrög´t.

(5) För de Beweiserhörung von den Unnersökungsutschuß un för dei Behörden, von dei Hülpe anföddert is, gellen de Vörschriften öwer den Strafprozeß genauso, solang´ un sowit nich dörch Lannesgesetz wat anners bestimmt ward.

(6) Öwer den Unnersökungsbericht dörf ein Gericht nich beraden. Dat Gericht hett sick ut de Saken, de den Utschuß tau den Bericht hebben kamen laten, sülben sin Urteil tau billen.

(7) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 35** **(Utschuß für Petitionen)**

(1) De Landdag bestellt den Utschuß für Petitionen; dei hett Vörsläg´, Bidden un Besweren von de Börgers tau behanneln. Hei möt sick ok mit de Berichte von de Beupdrag´den von den Landdag befatn.

(2) Wenn ein Viertel von de Utschußmitglieder dat verlangt, möten de Lannesregierung un dei Drägers von de öffentliche Verwaltung, dei unner de Upsicht von dat Land stahn, sonne Akten von dei Behüürden, di iehr unnerstahn, vörleggen, dei sei för ehr Daun nödig hebben; sei möten ok tau jede Tit den Tautritt verlöben tau dei öffentlichen Inrichtungen, dei sei verwalten, alle nödigen Utkünfte gäben un Amtshülpe leisten. Nich anners hebben sei sick gegenöwer de von den Utschuß beupdrag´den Utschußmitglieder tau verhollen. De Artikel 40 Afsatz 3 gellt ok för dissen Artikel.

(3) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 35 a** **(Utschuss för de Saken von de** **Europäische Union)**

(1) De Landdag sett't ein Utschuss in för de Saken von de Europäische Union. De Utschuss hett dat Recht, den Landdag von sick ut in de Saken von de Europäische Union Empfählungen taun Beschluten tau gäben (Initiativrecht).

(2) De Landdag kann den Utschuss nah Afsatz 1 in sin Geschäftsordnung de Vullmacht gäben, in Saken von de Europäische Union an Landdagsstäd in öffentliche Sitzung ein Beschlut tau faten, wenn den Landdag dat in de rechte Tit nich moeglich is. Dat, wat de Utschuss beslaten hett, möt he den Landdag tau weiten gäben. De Landdag kann den Beschut achternah uphäben, wenn ein Fraktion orrer vier Mitglieder von den Landdag den Andragg dortau stellen.

## **Artikel 36** **(De Börgerbeupdrag´de)**

(1) De Landdag wählt för söß Johr den Börgerbeupdag´den, dordörch søelen mit sin Hülpe de Börgerrechte gegenøwer de Lannesregierung un de Drägers von de öffentliche Verwaltung wohrt warden, un för de Börgers søelen Beradungen un Unnerstütting in soziale Angelägenheiten tauseggt sin; de Börgerbeupdrag´de kann einmal wedderwählt warden. De Landdag kann em mit de Mirrheit von twei Drüddel von alle Aforrerten vör sin Tit dat Amt nähmen. Wenn hei sülst den Andrag dorup stellt, möt hei von sin Amt fri kamen.

(2) De Börgerbaupdrag´de ist in sin amtliches Daun unafhändig un steiht dorbi einzig unner dat Gesetz. Hei möt sick mit de Anliggen von Börgers befaten, wenn sei dat beandragen, un hei möt aktiv warden, wenn de Landdag, de Petitionsutschuß oder de Lannesregierung dat willen, und øwerhaupt, wenn sin Amt dat verlangt.

(3) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 37**

### **(De Datenschutzbeupdrag´de)**

(1) Da Landdag wählt försöß Johr den Datenschutzbeupdrag´den tau´n Schutz von de persönlichen Daten, worup de Börgers ein Recht hebben; de Datenschutzbeupdrag´de kann einmal wedderwählt warden. De Landdag kann em mit de Mirrheit von zwei Drüddel von alle Aforrerten vör sin Tit dat Amt nähmen. Wenn hei sülfst den Andragg dorup stellt, möt hei von sin Amt fri kamen.

(2) De Datenschutzbeupdrag´de is in sin amtliches Daun unafhändig un steiht dorbi einzig unner dat Gesetz. Hei möt sick mit dei Anliggen von Börgers befaten, wenn sei dat beandragen, un hei möt aktiv warden, wenn de Landdag, de Petitionsutschuß oder de Lannesregierung dat willen, un œwerhaupt, wenn sin Amt dat verlangt.

(3) Jedwerein kann sick an den Datenschutzbeupdrag´den wennen, wenn hei nah sin Meinen dörch de öffentliche Verwaltung in sin Recht up Schutz up sin persönliche Daten Schaden nahmen hett.

(4) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 38**

### **(Wenn de Lannerregierung bi de Sitzungen tauegen sin möt un wenn sei dorbi sin dörf)**

(1) De Landdag un sin Utschüsse hebben dat Recht, von de Regierung tau verlangen, dat se bi de Sitzungen tauegen is; wenn ok bloß ein Drüddel von dei Mitglieder, dei vörseihn sünd, dat verlangt, möt jeder enzelte von de Ministers anwäsensend sin, dei benödigt ward.

(2) De Ministers un dei ehr Beupdrag´den köenen tau de Sitzungen von den Landdag un von de enzelten (regulären) Utschüsse hengahn. De Ministers un ehr Beupdrag´den hebben öewer tau dei Sitzungen von de Utschüsse, dei extra inricht´t warden, blotdenn Tautritt, wenn sei dortau upföddert warden: tau de Sitzungen von de Unnersäukungsschüsse, dei nich för jedwereinen taugängig sünd, un tau den Utschuß, dei de Wahl von de Verfatungsrichters vöbereiten sall. Tautritt hebben sei tau de Unnersäukungsschüsse, wenn dat üm dat Bewisen („Beweiserhebung“) geiht.

(3) De Mitglieder von de Lannesregierung möten in´n Landdag un in de Utschüsse dat Wuurt krigen, wenn sei dat hebben willen, bi de Beupdrag´den von de Lannesregierung gelt dat för de Sitzungen von de Utschüsse.

## **Artikel 39** **(De Unnerrichtungspflichten von** **de Lannesregierung)**

(1) De Lannesregierung is in de Plicht, von sick ut den Landdag tau unnerrichten, wenn sei Gesetze vörbereit ´t un wider, wenn si mit grundsätzliche Fragen tau de Lannesplanung un tau de Standuurtplanung befat ´t is un wenn dat üm besünners grote Vörhoben geiht; sei möt dat tidig un gründlich daun. Dat Glike gellt, wenn Verordnungen un Verwaltungsvörschriften bi ehr in Arbeit sünd, wenn dat üm dat Mitwirken in den Bundesrat un dei Tausamenarbeit mit Bund un Länner un mit anner Staa-ten un mit de Europäische Gemeinschaften un dei ehr Organe geiht, ümmer denn, wenn sick dat üm Saken hannelt, dei von grundsätzliches Bedüden sünd.

(2) Dat, wat Absatz 1 verlangt, kann öewer nich so wit gahn, dat dordörch dat Regieren Schaden nimmt un de Lannesregie- rung sick ehr eigen Verantwuurdung entseggt.

(3) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 40**

### **(De Aforrerten ehr Recht, Fragen tau stellen, Utkunft tau verlangen un Akten vörleggt tau krigen)**

(1) De Lannesregierung oder dei ehr Mitglieder möten up Fragen von enzelte Aforrerte oder up parlamentarische Anfragen up de Stell un vullständig Antwuurt gäben, so gaut sei Bescheid weiten köenen. Dat gellt ok för de Beupdrag´den von de Lannesregierung in de Utschüsse von den Landdag.

(2) De Lannesregierung möt jeden Aforrerten Utkünfte gäben. Sei möt de Utschüsse, dei de Landdag insett´t hett, up dei ehr Rebeit Akten vörleggen, wenn ehr Mehrheit dat verlangt. Dat Utkunftgäben un dat Vörleggen von de Akten möten up de Stell gescheihn un vullständig sin.

(3) De Lannesregierung kann dat Beantwurden von Fragen, dat Utkunftgäben un dat Vörleggen von Akten aflähnen, wenn dem, wat an dat Licht kamen würd´, gesetzliche Vörschriften, Staatsgeheimnisse oder ok blot tau wohrende Interessen von enzelte, vörweg sonne, dei unner Datenschutz liggen, entgegenstahn, wider ok denn, wenn dordörch dat Regieren un dei Verantwortung von de Lannesregierung för ehr eigenständig Wirken Schaden nähmen köenen. De Aflähnung is de Frag´- un Andraggstellers mittaudeilen.

(4) Dat Negere rägelt dat Gesetz.



## **II. Lannesregierung**

### **Artikel 41 (Stellung un Tausamensetzung)**

- (1) De Lannesregierung is de böewelste Lenker von dat ganze Staatswäsen un de Verwaltung.
- (2) De Lannesregierung besteht ut den Ministerpräsidenten un de enzelten Ministers.
- (3) De Mitglieder von de Lannesregierung dörben weder den Düütschen Bunnesdag noch dat Europäische Parlament oder dat Parlament von ein anner Land anhören.

### **Artikel 42 (Wahl von den Ministerpräsidenten)**

- (1) De Landdag wählt den Ministerpräsidenten mit de Mihrheit von sine Mitglieder, ahn dat wider debattiert ward, in geheime Afstimmung.
- (2) Süll dat sin, dat in de Tit von vier Wochen nah dat Tausamenträden von den ni wählten Landdag oder nah den Rücktritt von einen Ministerpräsidenten de Wahl von den Ministerpräsidenten nicht taustann´ kümmt, möt de Landdag in de nächsten twei Wochen öwer sin eigen Uplösung besluten. Wenn de Mihrheit von alle Mitglieder dat will, ward uplös´t.

(3) Kümmt dat œwer nich tau ne Uplösung, so môt denn an den glikan Dag noch ne ni Ministerpräsidentenwahl stattfinden. Nu is dei tau 'n Ministerpräsidenten wählt, dei de meisten Stimmen kriggt.

### **Artikel 43** **(Wo de Regierung bild't ward)**

De Ministerpräsident ernennt un entlett Ministers, hei maakt einen von de Ministers tau sinen Vertreter, hei môt dorœwer den Landdag glik Bericht gäben.

### **Artikel 44** **(Amtseid)**

De Ministerpräsident un de Ministers leggen vör den Landdag, wenn sei ehr Amt œwernähmen, dissen Eid af:

„Ick swör, dat ick min Kraft vör Volk un Land hengäw, dat ick dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland un de Verfatung von Mäkelborg-Vörpommern un de Gesetze wahren un deffensieren, mine Pflichten gewissenhaftig nahkamen un gerecht sin will gegen jedwereinen.“

Den Eid kann tau Bekräftigung dei, dei em afleggt, nah sinen Globen de religiöse Formel „so wahr mir Gott helfe“ folgen laten oder ok nich.

## **Artikel 45**

### **(Rechtsstellung von de Regierungsmitglieder)**

(1) De Ministerpräsident un de Ministers bekleeden ´n besünners ruthaben öffentlich-rechtlich Amt. De Mitglieder von de Lannesregierung dörben kein anner Amt verwachten, dat ehr Innahmen inbringt, kein Gewarw un keinen Beraup utäuben, un sei dörben ok in keinen Vörstand oder Upsichtsrat sitten von Unnernähmen, dei up Gewinn ut sünd. Utnahmen kann de Landdag øwer denn taulaten, wenn sick dat üm sonne Unnernähmen hanneln, wo dat Land Andeile an hett; dor kann hei sei rinbeorrern.

(2) Wat de Rechtsverhältnisse von den Ministerpräsidenten un de Ministers süs utmaken, dat rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 46**

### **(Taufstännigkeiten in de Regierung)**

(1) De Ministerpräsident hett dat Bestimmen dorøwer, wo de Regierungspolitik vörnähmlich henstüern sall, un hei möt dat denn ok verantworten.

(2) In den so afstäken Rahmen hett jedwerein von de Ministers sin Arbeit sülfstännig tau verwachten un tau verantworten.

(3) De Lannesregierung beslütt mit de Mihrheit von de Stimmen. Kümmt dat tau glik väl Stimmen, giff de Stimm von den Ministerpräsidenten den Utslagg.

(4) De Lannesregierung giffet sich ne Geschäftsordnung.

## **Artikel 47**

### **(Verträding von dat Land, Staatsverdräg´)**

(1) De Ministerpräsident verträdt dat Land nah buten tau. Disse Befugnis kann oewerdragen warden.

(2) Wenn sick dat üm Staatsverdräg´ hannellet, dei in Gegenstänn´ von de Gesetzgäbung ingripen, denn möt disse de Landdag in Form von ein Gesetz taustimmen.

## **Artikel 48**

### **(Ernennung von Beamten un Richters, Instellen von Anstellten un Arbeiters)**

De Ministerpräsident ernennt de Beamten un de Richters, he stellt de Anstellten un de Arbeiters von dat Land in. Hei kann disse Befugnisse oewerdrägen.

## **Artikel 49 (Begnadigung)**

(1) De Ministerpräsident hett för dat Land in enzelte Fälle dat Recht tau begnadigen. Hei kann dit Recht øwerdrægen.

(2) Tau ne Amnestie is ´n Gesetz nödig.

## **Artikel 50 (Beennung von de Amtstit)**

(1) Dat Amt von den Ministerpräsidenten hüürt denn up, wenn de nige Landdag tauhopkümmt. De Ministerpräsident un jede enzelte von de Ministers köenen tau jede Tit ehr Amt upgäben. Mit dat Enn´ von dat Amt von den Ministerpräsidenten is ok tauglik dat Amt von de Ministers tau Enn´.

(2) Dat Amt von den Ministerpräsidenten end´t, wenn de Landdag em dat Vertrugen enttreckt. De Landdag kann em dat Vertrugen øwer blot up dei Oort enttrecken, indäm dat hei mit de Mihrheit von sin Mitglieder´ Nahfolger wählt.

(3) Tau en Andragg, den Ministerpräsidenten dat Vertrugen tau enttrecken, is tauminnest ´n Drüddel von alle Aforrerten von den Landdag nödig. De Afstimmung dorøwer kann nich ihrer as drei Dag´ nah dat Enn´ von de Utsprak stattfinnen un sei möt dat spädestens vierteihn Dag´, nahdäm de Andragg ingahn is.

(4) De Ministerpräsident möt œwer sin Amtstit weg de Geschäfte solang´ widerführen, bet sin Nahfolger dat Amt œwernimmt. Äbenso möten de Ministers, wenn de Ministerpräsident sei dortau upföddert, ehr Geschäfte solang´ widerführen, bet ehr Nahfolgers ernennt sünd.

## **Artikel 51** **(Andragg œwer dat Vertrugen)**

(1) Wenn de Ministerpräsident den Andragg stellt, dat de Landdag em dat Vertrugen utspräken sall, un de Mihrheit von de ganzen Aforrerten folgt em bi de Afstimmung nich, möt hei den Andragg stellen, dat de Wahlperiod´ dormit ehr Enn´ finnen sall; vierteihn Dag´ nah disse Andragg erklärt de Präsident von den Landdag denn de Wahlperiod´ vörtidig för beend´t. De Ministerpräsident kann den Andragg up Beennung nich ihrer as ein Woch nah de Afstimmung œwer dat Vertrugen stellen, hei möt dat denn œwer in de lopende tweede Woch daun. Twischen den Andragg œwer dat Vertrugen un de Afstimmung dorœwer möten tauminnest tweiunsoebentig Stunden liggen.

(2) Dat ganze Verfohren æwer de vörtidige Beennung von de Wahlperiod´ hett denn sin Enn´ funnen, wenn de Landdag mit de Mihrheit von sin Mitglieder einen nigen Ministerpräsidenten wählt, un dat swäwt noch, solange æwer einen An-dragg up Wahl von einen nigen Ministerpräsidenten noch nich entscheid´ t is.

### **III. Lannesverfatungsgericht**

#### **Artikel 52 (Stellung un Tausamensetzung)**

(1) Ein Lannesverfatungsgericht ward erricht´ t, wat sülfständig un nich afhängig is von de annern Verfatungsorgane.

(2) Dat Lannesverfatungsgericht besteht ut den Präsidenten un söß anner Mitglieder dortau. De Präsident un drei von de annern Mitglieder möten utwis´ t sin för dat Richteramt. Jed-werein Mitglied hett sinen Stellverträder.

(3) De Landdag wählt up Vörslag von einen dortau inset´ ten Utschuß mit de Mihrheit von zwei Drüddel von dei Aforrerten, dei taugenen sünd, de Mitglieder von dat Lannesverfatungs-gericht un dei ehr Stellverträders ahn Utsprak.

(4) Solang as sei ehr Amtstid wohrt, dörben de Mitglieder von dat Lannesverfatungsgericht un de ehr Stellverträders nich ein gesettgäbend Körperschaft noch de Regierung von den Bund oder von ein Land orrer von ein Organ von de Europäische Union, den Bunnesverfatungsgericht, von ein anner Lannesverfatungsgericht orrer den Europäischen Gerichtshoff angehören.

## **Artikel 53 (Taufännigkeit)**

Dat Lannesverfatungsgericht hett tau entscheiden,

1. wo disse Verfatung uttaulegen is, wenn dat tau Strit kümmt dorøwer, wowit Rechte un Plichten von ein boewelst Lannesorgan oder von anner, dei von de Verfatung oder dörch de Geschäftsordnung von den Landdag eigen Recht inrüümt sünd, tau gripen hebben,
2. up Andragg von de Lannesregierung oder von ein Drüddel von de Mitglieder von den Landdag, wenn de Meinungen utenannergahn oder Twifel upkamen is dorøwer, wo sick Lannesrecht un disse Verfatung de Form oder de Sak nah miteinander verdrängen,



3. wenn dat tau Strit kamen is æwer dat Ingangbringen oder æwer Oort un Wis´ von Volksinitiativen, Volksverlangen un Volksentscheiden denn, wenn de Andraggestellers von disse, oder de Lannesregierung oder ´n Viertel vo de Mitglieder von de Landdag dat beandragen,
4. doræwer, ob de Updragg an einen Unnersäukungsschuß mit de Verfatung tau vereinboren is, up de Vörlag´ von ein Gericht hen, wat den Updragg an den Utschuß för unvereinbor mit de Verfatung höllt, wobi dat för sin Entscheidungen grad´ um disse Frag´ geiht,
5. doæwer, ob ein Lannesgesetz mit disse Verfatung tau vereinboren is, wenn ein Gericht dat Verfohren konform mit Artikel 100 Absatz 1 von dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland utsett´t hett,
6. æwer Verfatungsbesweren, de jedwerein vördrägen kann, wenn hei de faste Meinung is, dat ein Lannesgesetz em direkt in sin Grundrecht oder sin Rechte as Staatsbürger schaden deit,
7. æwer Verfatungsbesweren, dei jedwerein vörbringen kann, wenn hei de fast Meinung is, dat em de öffentliche Gewalt in sin Grundrechte schaden deit, dei em de Artikel 6 bet 10 von disse Verfatung tausichern, dat æwer blot, wenn dorför nich dat Bunnesverfatungsgericht taustännig is,

8. øwer Verfatungsbesweren von Gemeinen, Kreisen un Landschaftsverbänn', wenn ein Lannesgesetz dei ehr Recht up Sülfstverwaltung nah de Artikel 72 bet 75 von disse Verfatung schaden deit,
9. øwer Fälle, dei em süs noch disse Verfatung oder dat Gesetz tauwisen.

## **Artikel 54**

### **(Gesetz øwer dat Lannesverfatungsgericht)**

Ein Gesetz rägelt, wo dat Lannesverfatungsgericht organisiert is un wo dat vörtaugahn hett. Dat bestimmt ok, in wat för Fälle Entscheidungen von dat Lannesverfatungsgericht as ´n Gesetz gellen.

### **3. Afsnitt: Staatsfunktionen**

#### **I. Wo dat Recht sett't un de Verfatung ännert warden kann**

##### **Artikel 55 (Wo Gesetze taustann' kamen)**

(1) De Lannesregierung, enzelte Fraktionen oder Gruppen von de Landdag, dei œwer so stark as ne Fraktion sin möten, un ok dat Volk sülben, as de Artikel 59 un 60 von disse Verfatung dat bestimmen, köenen in den Landdag Vörlagen tau Gesetze in-bringen.

(2) Dat de Vörlagen denn ok Gesetze warden, dortau is ne Be-  
radung von de Landdag nötig, die den Grundgedanken von  
dat vörbröchte Gesetz it Og' fött, un ne Beradung, dei int  
Enzelte geht.

##### **Artikel 56 (Dat Ännern von de Verfatung)**

(1) Disse Verfatung kann blot dörch sonn' Gesetz ännert war-  
den, wat ehren Text utdrücklich afännert oder vullstännig  
maakt.

(2) Tau sonn´ Gesetze, dei de Verfatung ännern, möt de Mihrheit von twei Drüddel von de Mitglieder von den Landdag taustimmen.

(3) Dat Ännern von de Verfatung dörf nich in Wedderstrit sin tau Achtung un Ihr von de Minschen un tau dat, wat in den Artikel 2 von disse Verfatung fastschräben is.

## **Artikel 57 (Rechtsverordnungen)**

(1) Blot ein Gesetz kann dat Verlöf gäben, ne Rechtsverordnung tau erlaten. Un dit Gesetz möt den Inhalt, den Zweck un dat Utmat von dat Verlöf genau fastleggen. In de Rechtsverordnung möt de Rechtsgrundlag´ angäben warden.

(2) Süht ein Gesetz dat vör, dat sonn´ Verlöf wider œwerdragen warden kann, so is dorför wedder ne Rechtsverordnung nötig.

## **Artikel 58 (Dat Utfarigen un Verkünnigen)**

(1) De Ministerpräsident farigt de nah de Verfatung taustann´ bröchten Gesetze ut, wobi de Minister, in den sin Rebeit dat Gesetz föllt, mit teikent, un hei lett sei int Gesetz- un Verordnungsblatt verkünnigen.

(2) Rechtsverordnungen warden von dei Stell utfarigt, dei dei erlett, un sei warden int Gesetz- un Verordnungsblatt verkündigt, wenn dat nicht gesetzlich anners rägelt is.

(3) De Gesetze un de Rechtsverordnungen träden, wenn dat nich anners bestimmt is, mit den vierteihnsten Dag, wenn hei denn aflopen is, in Kraft, an den sei verkündigt worden sünd.

(4) De Geschäftsordnungen von den Landdag, von de Lannesregierung un von dat Lannesverfatungsgericht warden int Gesetz- un Verordnungsblatt kund maakt.

## **II. Dat Ingangsetten dörch dat Volk, Volksverlangen un Volksentscheid**

### **Artikel 59 (Volksinitiative)**

(1) So wit dat Entscheiden von de Landdag reekt, köenen em ok von buten tau dörch dat Volk sülben Upgaben tau politisches Denken un Hanneln stellt warden. Sonn´ Volksinitiative näumtes Wirken kann ok up ein Gesetz henstüern, wenn dat denn sinen rechten Grund finn´t.

(2) Tau ne Volksinitiative möten tauminnest 15.000 Ünnerschriften von Wahlberechtigde vörliggen. Dei sei verträden, hebben dat Recht, anhüürt tau warden.

(3) Up den Husholt von dat Land, up Afgaben un up Besoldung dörben sick de Volksinitiativen öewer nich betrecken, sei sünd nich verlöwt.

(4) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 60** **(Volksverlangen un Volksentscheid)**

(1) Dat Volksverlangen, Volksbegehren näumt, kann blot dorup henstüern, ein Lannesgesetz tau erlaten, tau ännern oder uptauhäben. De Vörlag´ tau sonn´ Gesetz möt gründlich affat´t sin. Achter dat Volksverlangen möten tauminnest 100.000 Wahlberechtigte stahn.

(2) Gesetze, dei Husholt, Afgaben un Besoldungen bedrapen, kann sick dat Volksverlangen nich tau´n Gegenstand maken. Ob dat Volksverlangen taulaten warden kann oder nich, doröewer urdeilt up den Andragg von de Lannesregierung oder von ein Viertel von alle Mitglieder von den Landdag dat Lannesverfatungsgericht.

(3) Wenn de Landdag de Vörlag´ tau dat Gesetz nich in de Tit von söß Maanden in sin Hauptsak ahn Afännerungen von Bedüden annähmen deit, denn möt dat nich tidiger as drei un nich späder as söß Maande, nahdäm dat de Frist aflopen is, oder nah den Besluß von den Landdag, de Vörlag´ nich as Gesetz antaunähmen, einen Volksentscheid öwer de Vörlag´ gäben. De Landdag kann öwer ok dat Volk öwer ne eigen Vörlag´ tau ein Gesetz, dat de Sak nah tau dat Volksverlangen stimmt, entscheiden laten.

(4) Ne Vörlag´ tau ein Gesetz is denn dörch Volksentscheid annahmen, wenn de Mihrheit von dei, dei afstimmen, taustimmt hett, wat öwer tauminnest ein Vittel von alle Wahlberechdigden sin möt. De Verfatung kann dörch Volksentscheid blot denn afännert warden, wenn em twei Drüddel von dei, dei afstimmen, ehr Stimm gäben, wat öwer tauminnest de Hälft von alle Wahlberechdigden sin möt. In de Afstimmung tellen blot dei Ja- un Neestimmen, dei ok güllig sünd.

(5) Dat Negere rägelt dat Gesetz - ok, in welke Tied de Unnerschriften nah Afsatz 1 sammelt warr´n möten.

### **III. Husholt un Räkungsprüfung**

#### **Artikel 61 (De Husholt von dat Land)**

(1) De ganzen Innahmen un Ausgaben un de Verpflichtungsermächtigungen von dat Land möten för jedes Husholtjahr veranslag't un in den Husholtplan instellt warden. Bi Betriebe, de dat Land hüren, un sülfstännige Vermöegen von dat Land bruken blot de Tauführungen un Afliewerungen instellt warden. De Husholt möt in Innahmen un Ausgaben utgläken warden.

(2) De Husholtplan ward dörch Gesetz beslaten, ihre dat Husholtjahr anfangt.

(3) De Vörlag' tau dat Gesetz nah Absatz 2 un de Vörlagen tau Afännerung von dat Husholtgesetz un den Husholtplan warden von de Lannesregierung in den Landdag inbröcht.

(4) In dat Husholtgesetz dörben blot Vörschriften upnahmen warden, dei sick up de Innahmen un Ausgaben von dat Land un up de Tit betrecken, för dei dat Husholtgesetz belasten ward. Dat Husholtgesetz kann vörschriben, dat de Vörschriften so lang' gellen, bet dat dat kamende Husholtgesetz kunddan ward, oder ok noch wider, wenn de Artikel 66 antauwennen is.



(5) Dat Vermöegen, de Schulden un de Husholtpläne von de Lannesbetriebe un de sülfstännigen Vermöegen sünd in ein Anlag´ tau den Husholtplan nahtauwisen. Wo dat Land Andeil hett an Wirtschaftsunnernehmen, is dat apenteulegen.

## **Artikel 62** **(Utgaben vör Inkraftsetzen von** **den nigen Husholt)**

(1) Is de Husholtplan nich vör Beginn von dat Husholtjohr dörch Gesetz beslaten, so hett de Lannesregierung, bet dat Gesetz denn in Kraft träd´t, de Vullmacht, all´ de Ausgaben tau leisten oder Plichten tau æwernahmen, dei nötig sind,

1. üm Inrichtungen, dei dörch Gesetz bestahn, tau erhollen un Vörhebben dörchtauführen, dei dörch Gesetz beslaten sünd,
2. üm Plichten, dei dat Land von Rechts wägen erfüllen möt, ok nahtaukamen un
3. üm Bugen un Beschaffen un, wat süs tau leisten is, wider-tauführen oder dorför de Bihülpen widerloopen tau laten, wenn denn de Husholtplan von frühere Johren all Bidräg´ bewilligt hett.

(2) Wenn dat, wat dat Land an Geld bruukt, nich dörch Stüern, Afgaben un anner Innahmen rinkümmt, denn dörf de Lannesregierung för sonne Utgaben, dei nah Absatz 1 taulässig sünd, Kredite upnähmen. Dei dörben øwer nich höger kamen as ein Viertel von dei Innahmen, dei de Husholtplan von dat Vörjohr annahmen hett.

### **Artikel 63**

#### **(Utgaben, dei øwer den Plan liggen, un sonne, de ni dortaukamen)**

(1) Tau Utgaben un Verbindlichkeiten, dei øwer den Plan liggen un ni dortaukamen, möt de Finanzminister vörwerg sin Taustimmung gäben. Hei dörf sei blot denn gäben, wenn de Anförderung vörher nich aftauseihn wir un wenn sei up keinen Fall trügg´wis´t warden kann. Dat Negere kann ein Gesetz rägeln.

(2) Øwer Taustimmungen tau Utgaben un Verbindlichkeiten, dei øwer den Plan liggen un tau den Plan ni dortaukamen sünd, hett de Landdag nahdräglich nah söß Maande Bericht tau krigen.

## **Artikel 64**

### **(Nahwis œwer Kostendeckung)**

(1) Wenn dat ut den Landdag rut tau Beslußvörlagen kümmt, dei dat Land mihr Utgaben oder weniger Innahmen bringen, denn möten sei tauglik ok dütlich maken, wo denn de Mittel tau ehr Deckung herkamen köenen.

(2) De Lannesregierung kann verlangen, dat de Beradung un dat Besluten œwer sonn´ Vörlag´ nah Absatz 1 utsett´t warden. Dat Utsetten hett denn sin End´, wenn de Lannesregierung tau de Vörlag´ Stellung nahmen hett, spädestens œwer nah söß Wochen.

## **Artikel 65**

### **(Beschaffen von Kredite)**

(1) Dat Upnähmen von Kredite un dat Œwernähmen von Börgschaften, Garantien oder Tausäkerungen anner Oort, wenn dei denn tau Utgaben in kamende Husholtjohren führen köenen, möten dörch Gesetz rägelt sin, wat den bestimmten oder bestimmboeren Umfang dorvon angiff.

(2) De Innahmen ut Kredite dörben nich höger tau liggen kamen as de ganzen Utgaben, dei de Husholtplan för sülfstfinanzierte Investitionen vörsüht. Utnahmen sünd blot taulaten, wenn dat dorüm geiht, gegentaüstüern bi de iernsthafte Gefohr, dat dat gesamtwirtschaftliche Glikgewicht wit ut dat Lot kümmt, oder Afhülp tau schaffen, wenn de Wirtschafts- un Beschäftigungsentwicklung von dat Land iernsthafst stüürt oder œwer doch unmittlbor bedraug't sünd. De höger ansett'te Kreditupnahm möt nah Umfang un Zweck düttlich maakt sin, un sei möt henrecken, dat, wat stüürt oder unmittlbor draug't, aftauwehren. Dat Negere rägelt dat Gesetz.<sup>1</sup>

## **Artikel 66** **(Lannesvermöegen)**

Kop, Verkop und Belastung von Lannesvermöegen dörben blot mit Taustimmung dörch den Landdag vörnahmen warden. Bi Fälle von minnern Bedüden kann dei Taustimmung allgemein inrüümt warden. Dat Negere rägelt dat Gesetz.

---

<sup>1</sup> Henwies: An'n 1. Januar 2020 ward Artikel 65 Afsatz 2 in de folgende Fatung in Kraft träden:

„De Husholt is von'n Grundsatz her ahn Innahmen ut Krediten uttaugliken. Utnahmen sünd blot taulaten, wenn dat mit de Konjunktur - anners as dat de Rägel is - nah ünner orrer nah baben geit, wenn dat Naturkatastrophen orrer Notsituationen giff, wo dat Land nix gegen maken kann un de sin Finanzlacher leger maken. De Kredite, de nah Satz 2, 2. Alternative moeglich sünd, möten in ein bestimmte Tit trüchtahlt warden. Da Negere rägelt dat Gesetz.“

(Vergliek dortau ok de Oewergangsrägeling in Artikel 79a)

## **Artikel 67** **(Dat Apenleggen von de Finanzen un** **Räkungsprüfung)**

(1) De Finanzminister möt den Landdag øwer alle Innahmen un Ausgaben einmal int Johr Räkenschaft gäben, wotau hürt, apentaulegen, wowit hei von sin Recht Gebruk maakt, finanzielle Plichten tau øwernähmen. Äbenso möt hei Vermøegen un Schulden von dat Land apenleggen.

(2) De Lannesräkungshoff prüft de Räkung un ob de Husholt ornlich un wirtschaftlich führt is. Hei giff den Landdag dorøwer Bericht, un tauglik informiert hei dorøwer de Lannesregierung.

(3) De Landdag beslütt denn dorøwer, ob hei dörch dat Apenleggen von den Husholt un up Grund von den Bericht von den Lannesräkungshoff de Lannesregierung entlasten kann.

(4) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 68** **(Lannesräkungshoff)**

(1) De Lannesräkungshoff is ne sülfstännige böewelste Lannesbehüürd, dei blot unner dat Gesetz steiht. Sin Mitglieder sünd unafhändig, so as de Richters dat sünd.

(2) De Lannesräkningshoff besteht ut den Präsidenten, den Vizepräsidenten un anner Mitglieder dortau. De Präsident un de Vizepräsident warden von den Landdag mit de Mihrheit von twei Drüddel von dei Landdagsmitglieder, dei tauegen sünd, tau minnesten œwer mit de Mihrheit von all´ sine Mitglieder för zwölf Johr wählt un von den Ministerpräsidenten in ehr Amt insett´t. De annern Mitglieder warden von den Ministerpräsidenten up Vörslag von den Präsidenten von den Lannesräkningshoff beraupen.

(3) De Lannesräkningshoff hett sine Ogen œwer de gesamte Husholt- un Wirtschaftsführung von dat Land. Hei unnersöcht dorbi, ob de öffentliche Verwaltung zweckmäßig un wirtschaftlich inricht´t is un vorgeiht. Hei is ok taustännig, wenn Mittel von dat Land an Stellen, dei nich von dat Land verwalt´t warden, un an private Inrichtungen gahn, oder wenn disse Vermöegen oder Mittel verwalten, dei dat Land hüren.

(4) De Lannesräkningshoff wacht ok œwer de Husholt- un Wirtschaftsführung von dei kommunalen Körperschaften un de annern juristischen Personen von dat öffentliche Recht, dei unner de Upsicht von dat Land stahn.

(5) De Lannesräkningshoff giff einmal int Johr den Landdag un de Lannesregierung Bericht dorœwer, wat hei bi sin Unnersäuken rutkrägen hett.

(6) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **IV. Lannesverwaltung un Sülfstverwaltung**

### **Artikel 69 (Drägers von de öffentliche Verwaltung)**

De öffentliche Verwaltung ward utäuwt von de Lannesregierung, von dei Behüürden, dei unner ehr stahn, un von de Drägers von de Sülfstverwaltung.

### **Artikel 70 (Gesetzmäßigkeit un Organisation von de öffentliche Verwaltung)**

(1) De öffentliche Verwaltung is an Gesetz un Recht bunnan.

(2) Woans sei organisiert is, wecke Taustännigkeiten för ehr gellen un wo sei vörtaugahn hett, dat all´s ward dörch Gesetz direkt oder up Grundlag´ von ein Gesetz rägelt. Dorbi sall dat ok möeglich maakt warden, dat de öffentliche Verwaltung de Börgers in ehr Wirken mit rinnahmen kann.

(3) Woans de Lannesbehüürden int Einzelte intaurichten sünd, dat is Sak von de Lannesregierung. Sei kann disse Vullmacht up enzelte Mitglieder von de Lannesregierung øwerdrägen.

## **Artikel 71** **(De öffentliche Deinst)**

(1) Jeden Düütschen steiht de Taugang tau jedes öffentliche Amt in dat Land apen, wenn hei dortau minschlich eigent is, sin Handwerk versteiht un up sin Rebeit ok wat vör sick bröcht hett.

(2) De Angehörigen von de öffentlichen Deinst sünd Deiners von dat ganze Volk, sei stahn nich in Afhängigkeit un sünd nich in de Plicht ne enzelte Partei oder süs ne Gruppierung gegenöwer. Sei hebben ehr Amt unparteilich, ahn Anseihn von de Person un blot doruphen uttauüben, wat de Sak nah tau daun oder tau laten is.

(3) De Angehörigen von den öffentlichen Deinst köenen denn nich in unbeschränkte Tall in den Landdag, de Gemeinen un Kreise wählt warden, wenn ehr Wählborkeit gesetzlich inschränkt ward.

(4) Dat Utüben von hoheitliche Befugnisse, dei up Duer vörseihn sünd, is in de Rängel an Angehörige von den öffentlichen Deinst tau öwerdragen, dei in ein öffentlich-rechtlich Deinst-un Truverhältnis stahn.

(5) Dat Negere rägelt dat Gesetz.



## **Artikel 72** **(Kommunale Sülfstverwaltung)**

(1) De Gemeinen hebben dat Recht un, sowit sei dortau in de Lag´ sünd, de Plicht, in ehr Rebeit all´s, wat mit de örtliche Gemeinschaft tau daun hett, in eigen Verantwuurdung tau rägeln, so as dat Gesetz dat fastleggt hett. De Kreise hebben, sowit ehr Upgaben dörch Gesetz taumäten sünd, dat Recht tau Sülfstverwaltung, so as de Gesetze dat vorgäben.

(2) In de Gemeinen un Kreise möt dat Volk ne Verträding hebben. Dörch Gesetz kann up bestimmte Oort un Wis´ dat direkte Mitwirken von Börges an Upgaben von de Sülfstverwaltung vörseihn warden.

(3) De Gemeinen un Kreise köenen dörch Gesetz oder up Grundlag´ von ein Gesetz dörch Rechtsverordnung in de Plicht kamen, bestimmte öffentliche Upgaben uttauführen, wenn tauglik Bestimmungen öewer de Deckung von de Kosten draupen warden. Wenn öewer de Erfüllung von disse Upgaben tau ein Mihrbelastung von Gemeinen un Kreise führt, denn möt för entspräkenden Utglik sorgt warden.

(4) De Upsicht, dei dat Land wohrnimmt, säkert af, dat dorbi de Gesetze inhollen un de Angelägenheiten so utführt warden, as dat anwis´t is.

(5) Dat Negere rägelt dat Gesetz.

## **Artikel 73**

### **(Finanzgarantie)**

(1) Dat de Gemeinen ehr Upgaben vörkamen köenen, dorför hüürt ehr dat Upkamen von de Realstüern; dortau kamen noch Andeile von de staatlichen Stüern, so as de Lannesgesetze dat vorgäben. Dat Land hett de Plicht, dorför tau sorgen, dat Gemeinen un Kreise tau eigen Stüern kamen.

(2) Dat Land säkert up den Weg von den Finanzutglik af, dat Gemeinen un Kreise, bi dei nich naug Stüern inkamen, de taut´t Wirtschaften nödigen Mittel krigen un dat unglieke Lasten un Utgaben utgläken warden.

## **Artikel 74**

### **(Husholtwirtschaft)**

De Gemeinen un Kreise wirtschaften mit ehren Husholt nah eigen Verantwuurden in den Rahmen von de Gesetze.

## **Artikel 75 (Landschaftsverbänn´)**

Üm dat tau plägen un vörantaubringen, wat jedwerein von de beiden Lannesdeile Mäkelborg un Vörpommern in Geschicht, Kultur un Landschaft besünners utteikent, köenen dörch Gesetz Landschaftsverbänn´ mit dat Recht up Sülfstverwaltung int Läben raupen warden.

## **V. Rechtspräkung**

### **Artikel 76 (Richters un Gerichte)**

(1) De Rechtspräkung ward in den Namen von dat Volk utäuwt. De Richters sünd unafhändig, sei stahn einzig unner dat Gesetz.

(2) De Gerichte sünd mit hauptamtlich beraupene Richters, untnahmswis´ mit näbenamtlich Richters un in de dörch Gesetz bestimmte Fälle ok mit Laienrichters besett´t.

(3) Dat Gesetz kann vörseihn, dat de Ernennung tau ´n Richter up Läbenstit von dat Votum von einem Richterwahltschuß abhängig maakt ward. Den sin Mitglieder warden von den Landdag mit de Mihrheit von twei Drüddel von dei Aforrerten wählt, dei bi de Wahl taugen sünd. Twei Drüddel von den Richterwahltschuß möten Aforrerte von den Landdag sin. Hei entscheid´t mit de Mihrheit von twei Drüddel.

## **Artikel 77** **(Anklag´ gegen einen Richter)**

Wenn ein Richter in sin Amt oder ok nich in sin Amt gegen de Grundsätz von dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland oder gegen disse Verfatung verstött, so kann dat Bunnesverfatungsgericht nah Artikel 98 Afsätze 2 un 5 von dat Grundgesetz up Andragg von den Landdag anorrern, dat de Richter in ein anner Amt oder in den Rauhstand tau versetten is. Wenn sick dat üm Vörsatz hanneln, kann up Entlatung erkennt warden. Tau den Andragg von den Landdag is de Mihrheit von sine Mitglieder nödig.

## **4. Afsnitt: Schlußbestimmungen**

### **Artikel 78 (Verfassungstext an de Schäulers)**

Jedwerein von de Schäulers krigt ein Exemplar von disse Verfassung un dat Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland schenkt, wenn hei ut de Schaul kümmt.

### **Artikel 79 (Glikstellung in de Sprak)**

Amts- un Funktionsbeteiknungen in disse Verfassung un in de Gesetze un Rechtsvorschriften von dat Land warden ok in weibliche Form (as Femininum) bruukt.

### **Artikel 79a Oewergangsrägelung**

Af dat Husholtsjohr 2012 sünd de jährlichen Husholte so up-taustellen, dat in dat Husholtsjohr 2020 die Vörgaben von den Artikel 65 Absatz 2 in de Fatung, de von den 1. Januar 2020 an gelt, erfüllt warden.<sup>2</sup>

---

2 Henwies: Vergliek tau de Fatung, de von'n 1. Januar 2012 an gelt, de Fautnote tau Artikel 65 Absatz 2.

## **Artikel 80 (Inkraftträden)**

(1) Disse Verfatung ward von de Landdag mit de Mihrheit von zwei Drüddel von sin Mitglieder beslaten un dörch Volksentscheid mit einfache Mihrheit von dei Börgers, dei tau de Afstimmung gahn, bestädigt.

(2) De Verfatung ward int Gesetz- un Verordnungsblatt verkünnigt, un sei gelt von dat End´ von de ierste Wahlperiod´ von den Landdag an.



